

## GRANTURILE SEE ȘI NORVEGIENE DE LA INNOVATION NORWAY

### *S-au convenit următoarele:*

#### Articolul 1 – Obiectivele proiectului

Proiectul "Sistem geotermal și de eficiență hibrid pentru Primăria Municipiului Breaza" va contribui la următoarea zonă de interes și rezultate în cadrul Apelului de propuneri de proiecte: *Reducerea emisiilor de CO<sub>2</sub> cu 90 t<sub>CO2</sub> pe an prin utilizarea energiei geotermale în locul gazului galben, a stabilit producția anuală de energie din surse geotermale cu o capacitate de 200 kW, cu o producție anuală de 682 MWh/an. De asemenea, 116 MWh de recuperare din arderea cazanelor pe gaz, 585 MWh de reducere a gazelor, 2 noi angajați.*

#### Articolul 2 – Obiectul Acordului de parteneriat

Prin prezentul Acord de parteneriat, Promotorul de proiect și Partenerul de proiect au definit sarcinile și responsabilitățile, precum și procedurile interne, pentru activitatea care urmează să fie desfășurată și relațiile care le vor governa în cadrul Parteneriatului instituit pentru a finaliza în felul următor:

**Primăria Breaza** va asigura managementul total al proiectului, ajutat din punct de vedere tehnic de către partener. În plus, va asigura toate procedurile și documentele privind achiziția publică și relația cu donatorii.

**Partenerul Water Décor** va livra aplicația pentru proiect, proiectarea completă a sistemului, documentele de licitație, supravegherea livrării de echipamente și lucrări, testarea și punerea în funcțiune a instalației complete.

#### Articolul 3 – Durata acordului

Prezentul acord de parteneriat intră în vigoare la data la care este semnat de toate părțile. Acesta rămâne în vigoare până când promotorul proiectului își va îndeplini integral obligațiile față de Innovation Norway. Data aprobării de către Innovation Norway a plății finale este considerată data la care Promotorul proiectului și-a îndeplinit toate obligațiile.

#### Articolul 4 – Promotorul proiectului

4.1 Promotorul proiectului este responsabil pentru coordonarea, gestionarea și implementarea generală a proiectului. Promotorul proiectului va gestiona fondurile în conformitate cu Contractul de proiect și cu detaliile prezentului Acord de parteneriat. Promotorul proiectului își asumă responsabilitatea exclusivă pentru întregul proiect față de Innovation Norway.

4.2 Promoter de proiect numește un manager de proiect care are responsabilitatea operațională pentru implementarea proiectului global.

4.3 Promotorul proiectului va asigura demararea la timp a proiectului și implementarea întregului proiect în intervalul de timp, cu respectarea tuturor obligațiilor prevăzute în Contractul de proiect. Promotorul proiectului notifică Innovation Norway și informează partenerul (partenerii) de proiect cu privire la orice factori care ar putea afecta negativ punerea în aplicare a activităților proiectului și/sau a planului financiar.

4.4 Promotorul de proiect va primi plăți de la Innovation Norway și este responsabil de gestionarea generală a grantului, în special transferurile ulterioare în timp util către partenerii de proiect; revizuirea cheltuielilor corespunzătoare ale grantului de către partenerul de proiect; consolidarea înregistrărilor contabile individuale legate de proiect ale partenerului de proiect și pregătirea tuturor documentelor și înregistrărilor necesare pentru final audit (cu ajutorul partenerului de proiect). Promotorul proiectului este, de asemenea, responsabil pentru acceptarea/aprobarea livrabilelor și cheltuielilor Partenerului de Proiect.

4.5 Promotorul proiectului este responsabil pentru pregătirea și implementarea planului de implementare a proiectului (PIP) care stabilește activitățile detaliate din proiect, responsabilitățile partenerului de proiect și furnizarea unui buget detaliat al proiectului. Bugetul include dispoziții privind acordurile financiare dintre părțile respective, inclusiv, dar fără a se limita la, cheltuielile pe care partenerul (partenerii) de proiect le poate primi din bugetul proiectului, cu costuri detaliate și prețuri unitare. Bugetul include, de asemenea, dacă este cazul, norme de schimb valutar pentru astfel de cheltuieli și rambursarea acestora.

4.6 Promotorul de proiect este responsabil pentru pregătirea și prezentarea tuturor rapoartelor necesare în Contractul de proiect, inclusiv a rapoartelor intermediare de proiect legate de cererile de plată, a rapoartelor anuale privind rezultatele și impactul proiectului (inclusiv performanța asupra indicatorilor), a Raportului final al proiectului și a oricăror verificări financiare solicitate în continuare.

## Articolul 5 – Partener de proiect

5.1 Partenerul de proiect este responsabil pentru desfășurarea activităților specifice proiectului în modul și domeniul de aplicare descrise în cererea de proiect, contractul de proiect, prezentul Acord de parteneriat și alte documente relevante ale proiectului.

5.2 Mai precis, partenerul de proiect va fi responsabil pentru:

- a) să efectueze cu celeritate activitățile specifice prevăzute în Planul de implementare a proiectului sau convenite în alt mod;

- b) Furnizarea tuturor informațiilor și datelor către Promotorul de proiect, necesare pentru coordonarea și monitorizarea implementării proiectului și în scopuri de raportare;
- c) Prezentarea verificării eligibilității cheltuielilor solicitate;
- d) Notificarea Promotorului de proiect cu privire la orice factori care pot afecta implementarea proiectului în conformitate cu Planul de implementare a proiectului.

5.3 Partenerul de proiect este de acord să ia toate măsurile necesare pentru a permite Promotorului de proiect să își respecte responsabilitățile prevăzute în contractul de proiect cu Innovation Norway.

## Articolul 6 – Drepturile de proprietate intelectuală

Drepturile de proprietate intelectuală fiind rezultate/sau legate de Contractul de proiect vor fi deținute de Municipality Breaza și Partenerul Water Décor în conformitate cu următorul model:

Toate drepturile intelectuale vor fi deținute în mod egal de cele două părți.

## Articolul 7 – Activități specifice

7.1 Principalele atribuții ale Municipality Breaza, denumite "Promotorul proiectului", sunt rezumate după cum urmează:

Nume	Activitățile proiectului	Bugetul proiectului
Promotor de proiect Breaza Municipiu	<i>Activitatea 1 Impozite care trebuie plătite autorităților naționale externe, aprobări, Autorizație de construire</i>	1.235 EUR
	<i>Activitatea 2a investiții: Sisteme geotermale, schimbator de caldura, tampon cald, trompe, convectoare, lucrări,</i>	291.100 EUR
	<i>Activitatea 2b protecția mediului</i>	8.000 EUR
	<i>Activitatea 2c Sistem de recuperare și lucrări</i>	38.000 EUR
	<i>Activitatea 4 instruirea angajaților</i>	3.000 EUR
	<i>Activitatea 5a Management de proiect, manager de proiect, expert achiziții, expert financiar</i>	11.650 EUR

	<i>Activitatea 6 consultanta externa Expert tehnic in constructii si audit</i>	<i>8.900 EUR</i>
	<i>Activitatea 4 publicitate</i>	<i>750 EUR</i>
<i>Total:</i>		<i>362.635 EUR</i>

7.2 Principalele contribuții/responsabilități ale *partenerului de proiect Water Decor*, denumite Partener, sunt rezumate după cum urmează:

Nume	Activitățile proiectului	Bugetul proiectului
<b>Partener de apă</b>	<i>Activitatea 1 Proiect tehnic și</i>	
<b>Decor</b>	<i>documentatia tehnica pentru autorizatia de construire</i>	<i>12.220 EUR</i>
	<i>Activitatea 3 Platforma de automatizare și monitorizare SCADA</i>	<i>14.000 EUR</i>
	<i>Activitatea 4b Asistenta tehnica pe perioada implementarii</i>	<i>9.968 EUR</i>
<b>Total:</b>		<i>36.168 EURO</i>

7.3 Planul de implementare a proiectului care stabilește o descriere detaliată a sarcinilor-cheie, a țintelor, a termenelor și a bugetului pentru fiecare dintre acțiunile întreprinse de promotorul de proiect și de partenerul de proiect este anexat la prezentul acord de parteneriat.

## Articolul 8 – Cooperarea cu terții

8.1 În cazul cooperării cu terțe părți, inclusiv cu subcontractanți, Partenerul de proiect în cauză va rămâne singurul responsabil față de Promotorul de proiect în ceea ce privește respectarea obligațiilor sale, astfel cum sunt prevăzute în Acordul de parteneriat.

8.2 Niciun partener de proiect nu va avea dreptul de a-și transfera drepturile și obligațiile în temeiul prezentului Acord de parteneriat fără consimțământul prealabil al celuilalt partener de proiect și al Innovation Norway.

8.3 Cooperarea cu parties terțe, inclusiv cu subcontractanții, se efectuează în conformitate cu procedurile prevăzute în legislația UE și în legislația națională privind achizițiile publice, dacă este cazul.

## Articolul 9 – Monitorizarea, evaluarea și raportarea

Promotorul proiectului are responsabilitatea generală de a monitoriza acțiunile întreprinse de partenerul de proiect în mod continuu și este responsabil pentru cerințele de monitorizare, evaluare și raportare prevăzute în Contractul de proiect cu Innovation Norway.

Partenerul de proiect este obligat să furnizeze Promotorului de proiect toate informațiile considerate necesare pentru pregătirea rapoartelor de orice fel către Innovation Norway.

## Articolul 10 – Controlul financiar și auditurile

10.1 În scopuri de audit, Promotorul proiectului și partenerul de proiect sunt de acord să efectueze audituri, astfel cum se specifică în Contractul de proiect semnat între Promotorul proiectului și Innovation Norway.

10.2 Partenerul va lua toate măsurile necesare pentru a se asigura că pot fi efectuate toate auditurile notificate de Innovation Norway sau orice organisme menționate în Termenii și condițiile standard incluse ca parte a Contractului de proiect.

## Articolul 11 - Comunicare și publicitate

Promotorul proiectului și partenerul de proiect vor implementa măsurile de comunicare și publicitate în conformitate cu aplicația de proiect și contractul de proiect cu Innovation Norway.

## Articolul 12 – Cerințe de confidențialitate

12. 1 Promotorul de proiect și Partenerul de proiect sunt de acord că orice informații pe care le obțin în timpul executării prezentului Acord de parteneriat sunt confidențiale, cu condiția ca Promotorul proiectului sau unul dintre Partenerii de proiect să solicite în mod explicit acest lucru. Același lucru este valabil pentru toate documentele clasificate ca fiind "de încredere".

12. 2 Clauza de confidentialitate nu va afecta dreptul Innovation Norway (sau terța parte desemnata de Innovation Norway sau organismele mentionate la art. 10.2) de a verifica/controla/audita activitatile si costurile aferente proiectului finantat.

## Articolul 13 – Modificări și retrageri

13.1 Orice modificare a prezentului Acord de parteneriat face obiectul unui Addendum la prezentul acord, care va fi supus aprobării Innovation Norway.

13.2 Promotorul proiectului și Partenerul de proiect sunt de acord să nu se retragă din proiect decât dacă există motive inevitabile pentru acesta. În cazul în care acest lucru s-ar întâmpla totuși, Promotorul proiectului și Partenerul de proiect se vor strădui să acopere contribuția Partenerului de proiect care se retrage, fie prin asumarea sarcinilor lor, fie, dacă este cazul, prin includerea de noi Parteneri în proiect. O posibilă includere a unor noi parteneri este supusă aprobării prealabile de către Innovation Norway.

## Articolul 14 – Neexecutarea obligațiilor și rambursarea

În cazul îndeplinirii totale sau parțiale a obligațiilor Partenerului de Proiect sau în cazul unor erori semnificative în executarea efectivă a activităților de proiect, fiecare Partener al Acordului de Parteneriat se angajează să ramburseze Promotorului de proiect orice fonduri care au fost primite în mod nejustificat, în luna următoare notificării.

## Articolul 15 – Limba de lucru

Limba de lucru a prezentului acord de parteneriat este engleza. Toată comunicarea cu Innovation Norway va fi în limba engleză.

## Articolul 16 – Soluționarea litigiilor

16.1 Orice litigiu referitor la încheierea, valabilitatea, interpretarea sau executarea prezentului acord de parteneriat se soluționează pe cale amiabilă prin consultare între părți.

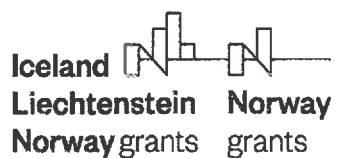
16.2 Orice litigiu care decurge din sau în legătură cu prezentul Acord de parteneriat, care nu poate fi soluționat pe cale amiabilă, va fi adus în fața Curții de Ploiești și soluționat definitiv în conformitate cu legile din România.

## Articolul 17 – Forța majoră

Nicio parte nu va fi trasă la răspundere pentru nerespectarea obligațiilor care decurg din prezentul acord de parteneriat în cazul în care nerespectarea este cauzată de forță majoră.

## Articolul 18 – Dispoziții finale

Prezentul Acord de parteneriat poate fi modificat numai prin intermediul unui act adițional scris care este semnat de promotorul proiectului și de partenerul de proiect. Acordul modificat este supus aprobării prealabile a Innovation Norway.



Scris în Breaza în 3 exemplare originale, pe 04/06/2022

Municipiul Breaza

Primar Av. Bogdan Cristian NOVAC

[Semnătura și ștampila]

Water Décor SRL

Director Drd. Ing. Dan Ovidiu CIRJAN

[Semnătura și ștampila]